



# AMIGOS



(ひらがな) 12月号

## 2がっきのまとめをしましょう REVISÃO DO 2º PERÍODO

2学期は、12月23日で終わります。学習したことをしっかり復習させてください。特にお願したいこと1年生：繰り上がりのあるたしざん、繰り下がりのあるひきざん  
2年生：かけざん（九九の言い方を練習させてください）3年生以上でも、計算が苦手なお子さんには計算の練習をさせてください。

O 2º Período escolar encerrará no dia **23 / DEZ / 2020**.

Por favor, façam o resumo geral das matérias.

### FAVORES IMPORTANTES:

- **1ª série:** Operação de adição e subtração com número a ser elevado.
- 2ª série:** Multiplicação (treinar a tabuada de multiplicação, o modo que se lê)
- 3ª série em diante:** Treinar os cálculos de matemática com àqueles que tem dificuldade.



## かぜをひかないように PREVENIR-SE CONTRA A GRIPE

かぜやインフルエンザに気を付け、家に帰ったら手洗いうがいを必ずさせるようにしてください。また、ランドセルの中にマスクを1枚入れておいてください。寒くなるにつれて、防寒用具（上着・手袋など）の落とし物が増えます。持ち物には必ず記名してください。

Prevenir-se para não contrair a gripe e influenza:

Ao chegar em casa, lave bem as mãos e faça gargarejo, sem falta! Recomendamos que deixem 01 máscara de reserva no compartimento da mochila escolar.

Todos os pertences, principalmente os trajes de inverno (blusão, luva, etc), escrever o nome sem falta.

## 防寒用具について SOBRE O USO DO TRAJE DE INVERNO (REGULAMENTO DA ESCOLA)

くわしくは別紙を参照してください。カイロ・・・出さないことを条件にもってきてよい。手袋・マフラー・ネックウォーマー・・・登下校の時だけ使用します。ジャンパー・・・校舎の中ではぬぐ

◎ 体育のとき (上) 半そでまたは、長そでの体操服、ジャージ、トレーナー (下) こん色のハーフパンツまたは、長ズボンのジャージ もっと寒いときに着る服についての注意パーカーやひもつきの服はいけません。ダウンジャケットや動きにくくなる厚手のジャンパーはいけません。体育があるときには、タイツやスパッツなどいけません。

Veja a folha em anexo para maiores detalhes.

- Saquinho quente / aquecedor de bolsa (*Kairo*): podem usar (trazer), porém, com restrição a seguir: **não podem retirar do bolso.**
- A escola autoriza a utilização de luvas, cachecol, japona, blusão, neck warmer, polaina (leg warmer), durante o trâmite escolar (ida e volta) porém, **não autorizamos a utilização dos mesmos no interior da escola.**
- **É proibido usar “Protetor de orelhas” pois, dificulta ouvir o barulho da rua.**
  - ◎ Uniforme de Educação Física (Básico)
    - [Parte superior]: Manga curta ou comprida (no dia de frio: podem usar uma camiseta de manga comprida por debaixo da roupa interior).
    - [Parte inferior]: Bermuda cor preta, azul marinho ou o conjunto de calça comprida .
  - ※ **OBSERVAÇÃO SOBRE O USO DE ROUPA: PARTE SUPERIOR.**
- **Não podem usar:** Roupas / agasalhos com capuz ou com cordão.  
[ Para evitar enforcamento e enroscamento no pescoço. Corre risco de vida ]
- **Não podem usar:** Japona com pena de ganso ou japona de moko-moko (fofo)  
[ Inadequado pois limita o movimento (exercício físico) ]
- Na Educação Física não é permitido usar meia-calça ou calça legging.

## 個人ごんだん会のお知らせ AVISO SOBRE REUNIÃO INDIVIDUAL DE PAIS E MESTRES

通訳の必要な方の懇談は、語学相談員が来校される日に行います。お知らせのお手紙をよく見て学校にきてください。(場所: 国際教室・各教室) 通訳の必要のない人は、12月9日~11日の3日間のどこかで行います。国際教室での取り出しをしているお子さんの保護者の方は、担任との懇談終了後、国際教室までお越しください。※ 懇談中は、基本的にお子さんを学校では預かりません。また、廊下は寒いので、防寒具を持ってきてください。よろしくお願います。

As pessoas que necessitarem da intérprete de português, por favor, verifiquem as datas e os horários que constam no aviso. Local da reunião: Sala da Classe Internacional ou na sala de aula do(a) seu(sua) filho(a)

As pessoas que NÃO necessitarem da intérprete de português, a Reunião Individual será nos dias 09 ~ 11 / DEZ. por favor, verifiquem as datas e os horários que constam no aviso. Após a reunião com o professor conselheiro, se dirijam à Sala Internacional, onde seu filho(a) recebe reforço.

Local da reunião: Sala de aula do(a) seu(sua) filho(a).

É muito frio nos corredores da escola, por favor, venha agasalhado.

Os dias presentes da Assessora de Português na nossa escola

Período da manhã: ☆ Período da tarde: ★

日にち Dia			にほんご	Português
1日	火	TER	一斉下校 14:50	Saída escolar para todas as séries 14h50min
2日	水	QUA	下校時刻 1年 14:50 2~6年 15:45	1ª série: saída escolar 14h50min 2ª a 6ª série: saída escolar 15h45min
3日	木	QUI	下校時刻 1, 2年 14:00 3~6年 14:50	1ª e 2ª série: saída escolar 14h 3ª a 6ª série: saída escolar 14h50min
4日	金	SEX	下校時刻 1~3年 14:50 4~6年 15:45	1ª e 3ª série: saída escolar 14h50min 4ª a 6ª série: saída escola 15h45min
7日	月	SEG	下校時刻 1, 2年 14:50 3~6年 15:45	1ª e 2ª série: saída escolar 14h50min 3ª a 6ª série: saída escolar 15h45min
8日	火	TER	一斉下校 14:50	Saída escolar para todas as séries 14h50min
9日	水	QUA	一斉下校 13:20 個人懇談会	Saída escolar para todas as séries 13h20min Reunião de Pais e Mestres
10日	木	QUI	一斉下校 13:20 個人懇談会 定例集金振替日	Saída escolar para todas as séries 13h20min Reunião de Pais e Mestres Débito Automático das Despesas Escolares
11日	金	SEX	一斉下校 13:20 個人懇談会	Saída escolar para todas as séries 13h20min Reunião de Pais e Mestres
14日	月	SEG	下校時刻 1, 2年 14:50 3~6年 15:45	1ª e 2ª série: saída escolar 14h50min 3ª a 6ª série: saída escolar 15h45min
15日	火	TER	朝 通学団会 ⑥委員会 下校時刻 1~4年 14:50 5, 6年 15:45	Manhã: Reunião do grupo de trajeto escolar 6ª aula Reunião do Comitê Estudantil 1ª a 4ª série: saída escolar 14h50min 5ª 3 6ª série: saída escolar 15h45min
16日	水	QUA	下校時刻 1年 14:50 2~6年 15:45	1ª série: saída escolar 14h50min 2ª a 6ª série: saída escolar 15h45min
17日	木	QUI	下校時刻 1, 2年 14:00 3~6年 14:50	1ª e 2ª série: saída escolar 14h 3ª a 6ª série: saída escolar 14h50min
18日	金	SEX	下校時刻 1~3年 14:50 4~6年 15:45	1ª a 3ª série: saída escolar 14h50min 4ª a 6ª série: saída escolar 15h45min
21日	月	SEG	下校時刻 1, 2年 14:50 3~6年 15:45	1ª e 2ª série: saída escolar 14h50min 3ª a 6ª série: saída escolar 15h45min
22日	火	TER	一斉下校 14:50	Saída escolar para todas as séries 14h50min
23日	水	QUA	2学期終業式 11:05一斉下校	ENCERRAMENTO DO 2º PERÍODO ESCOLAR Saída escolar para todas as séries 11h05min
24日	木	QUI	冬休みは24日から1月6日まで	FÉRIAS DE INVERNO (22DEZ ~ 06JAN)

## ★1月の予定★ PROGRAMÇÃO DO MÊS JANEIRO

7日 3学期始業式 一斉下校 11:05  
8日 給食開始

07/JAN/2021 INÍCIO DAS AULAS Saída escolar para todas as séries 11h05min

08/JAN/2021 início de Merenda Escolar

